

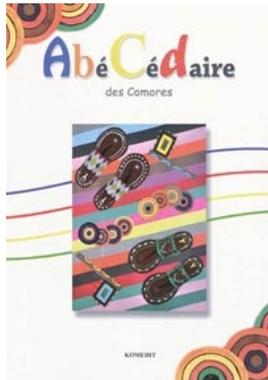
Documentaires — Océan

Indien

Abécédaire des Comores

30 mars 2010

Langue : français comorien
Auteur : Collectif
Lieu d'édition : Moroni
Éditeur : Komédit
Année d'édition : 2009
Nombre de pages : 56 p.
Illustration : Couleur
Format : 21 x 30 cm
ISBN : 978-2-914564-65-6
Âge de lecture : À partir de 8 ans
Prix : 15 €



Voici un abécédaire bilingue, en comorien et en français – le comorien étant transcrit en alphabet latin –, réalisé par les élèves de l'école Henri Matisse. Ce n'est pas le premier projet de publication de cette école qui le réalise avec une grande ambition et un sens certain de la qualité. Les illustrations et la maquette, notamment, fonctionnent très bien.

En vingt-six lettres, et autant de mots français ou comoriens, la culture des Comores apparaît dans toute sa richesse grâce à des entrées variées : histoire (personnages célèbres, événements importants), nature (ylang-ylang, vanille, le volcan khartala), culture (cérémonies, objets comme le wao, cadeau de mariage, ou encore le sabre upanga...).

Nous nourrissons cependant un petit regret qui tient à la complexité des définitions choisies et qui condamne souvent le texte de présentation à quelques raccourcis ou imprécisions. Ainsi, cet abécédaire parlera facilement aux jeunes Comoriens ; il sera plus difficile, pour ceux qui ne partagent pas les mêmes références, de se repérer. Un glossaire et une introduction plus solide (notamment sur les plans historique et géographique) auraient, sans doute, permis de combler ces lacunes.

ALC

Étiquettes

comores

comorien (langue)
